



Vizesekretariat

Vicesegreteria

ENTSCHEID - DETERMINA

DIE VIZE-GENERALSEKRETÄRIN

LA VICE-SEGRETARIA GENERALE

Nicoletta Pinter

vom **26.08.2026** del**REG. NR.****444**

Gläubiger/Schuldner	creditore/debitore
F & R Beregnungsbau GmbH/F & R Beregnungsbau SRL Gewerbezone Gand/Ganda 13 - 39052 Kaltern a.d.W./Caldaro s.S.d.V. Steuernummer/Codice Fiscale - MwSt. Nr./P. IVA: 03073250213 Gesamtbetrag/Importo totale 433,10 Euro;	

GEGENSTAND:	OGGETTO:
REPARATUR DER BEWÄSSERUNGSANLAGE DES SPORTPLATZES DER DEUTSCHEN MITTELSCHULE CIG BCBA2D8D55	RIPARAZIONE DELL'IMPIANTO IRRIGUO DEL CAMPETTO SPORTIVO DELLA SCUOLA MEDIA TEDESCA CIG BCBA2D8D55

Auf dem Außengelände der deutschsprachigen Mittelschule ist eine in Sektoren unterteilte Bewässerungsanlage installiert;

Im Bereich gegenüber dem Sportplatz ist eine Störung aufgetreten, die durch eine Verstopfung der Pumpe und der Filter verursacht wurde, die gereinigt werden müssen.

Darüber hinaus müssen einige Regner in diesem Bereich ausgetauscht werden.

Es besteht die Notwendigkeit, die Vergabe des gegenständlichen Dienstes vorzunehmen.

In Ermangelung einer Ausschreibung für die Zulas-

Nell'areale esterno della scuola media in lingua tedesca è installato un impianto di irrigazione suddiviso in settori;

Nel settore prospiciente il campetto sportivo si è prodotto un guasto, causato dall'intasamento di pompa e filtri, che devono essere puliti.

Oltre a ciò alcuni naspi irrigui del medesimo settore vanno sostituiti.

Si rende necessario provvedere all'affidamento del servizio di cui sopra.

In assenza di bandi di abilitazione nel mercato elet-

sung im elektronischen Markt des Landes Südtirol (EMS) wird die Vergabe über das telematische System des Landes vorgenommen.

Es wird für zweckmäßig befunden, eine Direktvergabe gemäß Gesetzesvertretendem Dekret vom 31. März 2023, Nr. 36 und Landesgesetz vom 17. Dezember 2015, Nr. 16, durchzuführen.

Es wurde entschieden, die Direktvergabe gemäß Artikel 26 Absatz 1, Buchstabe b) vom Landesgesetz vom 17. Dezember 2015, Nr. 16, für Vergaben mit einem Betrag unterhalb von 140.000,00 Euro auch ohne Konsultation mehrerer Wirtschaftsteilnehmer vorzunehmen, unter Beachtung des Rotationsprinzips;

Nach Einsichtnahme in die Anwendungsrichtlinie APB Nr. 10 in geltender Fassung wird gemäß Artikel 26, Absatz 5, des Landesgesetzes vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 das Nichtvorliegen eines eindeutigen grenzüberschreitenden Interesses angenommen, da es sich um eine Vergabe mit einem geschätzten Wert unter 140.000,00 Euro handelt.

In Einhaltung des Rotationsprinzips wurde gemäß der Anwendungsrichtlinie APB Nr. 4 "Direktvergaben" in geltender Fassung, sowie gemäß Artikel 49 des Gesetzesvertretendem Dekret vom 31. März 2023, Nr. 36, mittels telematischen Verzeichnis eine Markterhebung „offline“ durchgeführt.

Zu diesem Zweck wurden folgende Wirtschaftsteilnehmer konsultiert:

- F & R Beregnungsbau GmbH, mit Sitz in Kaltern a/d Weinstraße (BZ).

Überprüft das Angebot Nr. 258 vom 10.08.2026, Prot. Nr. 0024131, des Unternehmens F & R Beregnungsbau GmbH, mit Sitz in Kaltern a/d Weinstraße (BZ), im Betrag von 355,00 Euro, zuzüglich 22 % MwSt. in Höhe von 76,10 Euro, insgesamt somit 433,10 Euro;

Es wurde der oben genannte Wirtschaftsteilnehmer aus folgenden Gründen gewählt:

- Es handelt sich um das Unternehmen, das die Anlage installiert hat.

Das Unternehmen ist im elektronischen Landesportal eingetragen, besitzt die diesbezüglichen Voraussetzungen und hat sein Angebot am 17.08.2026 auf das Portal hinauf geladen;

tronico provinciale (MEPAB) si procede all'affidamento attraverso il sistema telematico provinciale.

Si ritiene opportuno effettuare una procedura diretta ai sensi del Decreto legislativo 31 marzo 2023, n. 36 e della Legge Provinciale 17 dicembre 2015, n. 16.

Ritenuto di procedere all'affidamento diretto di cui in oggetto ai sensi dell'articolo 26 comma 1, lettera b) della Legge Provinciale 17 dicembre 2015, n. 16, per affidamenti di importo inferiore a 140.000,00 Euro anche senza consultazione di più operatori economici, nel rispetto del principio di rotazione;

Vista la Linea Guida PAB n. 10 e successive modifiche, si presume l'assenza di un interesse transfrontaliero certo, ai sensi dell'articolo 26, comma 5, della Legge Provinciale 17 dicembre 2015, n. 16, trattandosi di appalto di importo inferiore a 140.000,00 Euro.

È stata svolta una indagine di mercato "offline" tramite consultazione del elenco telematico, nel rispetto del principio di rotazione di cui alla Linea Guida PAB n. 4 "Affidamenti diretti" e successive modifiche e di cui all'articolo 49 del Decreto legislativo 31 marzo 2023, n. 36.

A tal fine è stato consultato il seguente operatore economico:

- F & R Beregnungsbau S.r.l., con sede in Caldaro sulla Strada del Vino (BZ).

Esaminata l'offerta n. 258 del 10.08.2026, prot. n. 0024131 dell'impresa F & R Beregnungsbau S.r.l., con sede in Caldaro sulla Strada del Vino (BZ), nell'ammontare di 355,00 Euro più IVA al 22% nell'importo di 76,10 Euro e quindi per un importo complessivo di 433,10 Euro;

È stato scelto il sopra citato operatore economico per i seguenti motivi:

- Si tratta dell'impresa installatrice dell'impianto.

L'impresa è iscritta nel portale del mercato elettronico della Provincia di Bolzano, possiede i relativi requisiti e ha caricato la sua offerta il 17.08.2026 sul portale;

Der Auftragnehmer unterliegt nicht der Kontrolle der Teilnahmeanforderungen vor Vertragsabschluss, da die Vergabestellen, welche die Vergabe von Dienstleistungs- und Lieferaufträgen bis zu einem Ausschreibungsbetrag von 140.000,00 Euro über elektronische Instrumente wahrnehmen, diese Kontrollen gemäß Artikel 32, Absatz 1, des Landesgesetz vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 in geltender Fassung, nicht durchführen müssen;

Auf der Grundlage der Sammelbescheinigung der ordnungsgemäßen Beitragslage (DURC) online, vom 10.06.2026 ist das oben genannte Unternehmen gegenüber NISF und Gesamtstaatliche Anstalt für Versicherungen gegen Arbeitsunfälle konform, das Dokument ist bis 08.10.2026 gültig;

Es wurde der CIG BCBA2D8D55 eingeholt.

Die Ausgabe in Höhe von 433,10 Euro kann dem Bilanzkodex 04021.03 des Haushaltsvoranschlags 2026, lautend "deutsche Mittelschule - Ordentliche Wartung und Reparaturen", welches die erforderliche Verfügbarkeit aufweist, angelastet werden;

Die voraussichtliche Ausgabe liegt unter 140.000,00 Euro und ist somit nicht im Dreijahresprogramm der Beschaffungen von Gütern und Dienstleistungen enthalten.

Gestützt auf den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2;

Auf der Grundlage des Haushaltsvollzugsplanes 2026-2028, genehmigt mit Beschluss des Gemeindevausschusses Nr. 324 vom 23.12.2025;

Nach Einsicht in die Verordnung über das Rechnungswesen;

fasst den Entscheid

1. aus den in den Prämissen angeführten Gründen, das Unternehmen F & R Beregnungsbau GmbH, mit Sitz in Kaltern an der Weinstraße (BZ), mit der Reparatur der Beregnungsanlage der deutschsprachigen Mittelschule für den Betrag von Euro 433,10, MwSt. inbegriffen, zu beauftragen;
2. keine Sicherheit vorzusehen, da es sich um eine Direktvergabe mit einem Betrag von weniger als 40.000,00 Euro gemäß von Artikel 36, Absatz 1, letzter Satz des Landesgesetz vom 17. Dezember

L'affidatario non è soggetto a verifica dei requisiti di partecipazione prima della stipula del contratto, giacché in applicazione dell'articolo 32, comma 1, della Legge Provinciale 17 dicembre 2015, n. 16 e successive modifiche, le stazioni appaltanti che utilizzano gli strumenti elettronici, per gli affidamenti di servizi e forniture fino a 140.000,00 Euro, sono esonerate da tale verifica;

In base al documento unico di regolarità contributiva (DURC) on-line di data 10.06.2026 l'impresa sopra citata risulta regolare nei confronti di INPS e INAIL, il documento è valido fino al 08.10.2026;

L'appalto è stato registrato con CIG BCBA2D8D55.

Si può far fronte alla spesa di 433,10 Euro con il codice di bilancio 04021.03 del bilancio di previsione 2026, a titolo "Scuola media tedesca - manutenzione ordinaria e riparazioni" il quale presenta la richiesta disponibilità di fondi;

La spesa presunta è inferiore a 140.000,00 Euro e che quindi la stessa non è contenuta nel programma triennale degli acquisti.

Visto il codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con legge regionale del 3 maggio 2018, n. 2;

Sulla base del piano esecutivo di gestione del 2026-2028, approvato con deliberazione della Giunta comunale n. 324 del 23.12.2025;

Visto il Regolamento di contabilità;

determina

1. di incaricare, per i motivi citati in premessa, l'impresa F & R Beregnungsbau S.r.l., con sede in Caldaro sulla Strada del Vino (BZ), della riparazione dell'impianto irriguo della scuola media in lingua tedesca per un importo complessivo di 433,10 Euro, IVA compresa;
2. di non prevedere alcuna garanzia trattandosi di affidamento diretto di importo inferiore a 40.000,00 Euro ai sensi dell'ultimo periodo dell'articolo 36, comma 1, della Legge Provin-

3. die entsprechende Ausgabenverpflichtung im Bilanzkodex 04021.03 des Haushaltsvoranschlags 2026, angeführt in den Prämissen, zu verbuchen;

4. den Vertrag in elektronischer Form im Wege des handelsüblichen Schriftverkehrs gemäß Artikel 18 des Gesetzesvertretendem Dekret vom 31. März 2023, Nr. 36 abzuschließen.

5. die Gesamtausgabe wie folgt zu verpflichten:

3. di assumere il relativo impegno di spesa con imputazione al codice 04021.03, del bilancio di previsione 2026 citato in premessa;

4. di stipulare il relativo contratto in modalità elettronica tramite corrispondenza commerciale ai sensi dell'articolo 18 del Decreto legislativo 31 marzo 2023, n. 36.

5. di impegnare la spesa complessiva come segue:

DEUTSCHE MITTELSCHULE	Kostenstelle / centro di costo:		SCUOLA MEDIA IN LING. TED
Ordentliche Wartung und Reparaturen	40231		Manutenzione ordinaria e riparazioni
	Kapitel Artikel	04021.03.20900 capitolo articolo	
	Verpflichtung / Impegno		
	668 / 2026		
Grundlage	355,00 €		Imponibile
MwSt.	22 %		IVA
Gesamtsumme	433,10 €		Totale

Gegen diesen Entscheid kann jeder Interessierte innerhalb von 60 Tagen ab Kenntnisnahme beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof, Autonome Sektion Bozen, Rekurs einreichen. Betrifft der Entscheid die Vergabe von öffentlichen Aufträgen ist die Rekursfrist, gemäß Artikel 120, Absatz 5 des Gesetzesvertretenden Dekretes vom 2. Juli 2010, Nr. 104 auf 30 Tage ab Kenntnisnahme reduziert.

Contro la presente determina ogni interessato può presentare entro 60 giorni dalla conoscenza dello stesso ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa Regionale, sezione autonoma di Bolzano. Se la determina interessa l'affidamento di lavori pubblici il termine di ricorso, ai sensi dell'articolo 120, comma 5 del Decreto legislativo 2 luglio 2010, n. 104 è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza della determina.

* * * * *

* * * * *

Gelesen, genehmigt und gefertigt

Letto, confermato e sottoscritto

DIE VIZE-GENERALSEKRETÄRIN

LA VICE-SEGRETARIA GENERALE

Nicoletta Pinter

Digital signiertes Dokument

Documento firmato digitalmente

Hashwert administratives Gutachten	FKA7RmrFw663YpZkFlhm4lFdKnQh-j9SL4tCzZp7UipE=	Valore hash parere amministrativo
	Nicoletta Pinter	

Hashwert buchhalterisches Gutachten	upzk7unMeAMDv8vnxWdJfDW+vHeJzY+ QZvM4bS3QHk= Anna Gallmetzer	Valore hash parere contabile
-------------------------------------	--	------------------------------